

J.S. Bach
Cantata No. 46

Schauet doch und sehet, ob irgend ein Schmerz sei

(Coro.)
(Larghetto ♩ = 50.)

Pianoforte.

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 46

C O R O.

Soprano.
Alto.
Tenore.
Basso.

Schauet doch und se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei, wie mein
Schmerz, schauet doch und se - het, ob
wie mein Schmerz, schauet doch und se -
Schau - et doch und se - het, ob
Schmerz sei, wie mein Schmerz, schau - et
ir - gend ein Schmerz sei, wie mein Schmerz,
- het, ob ir - gend ein Schmerz sei, wie mein
ir - gend ein Schmerz sei, wie mein Schmerz,

L.H.

doch und se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
Schmerz, schau - et doch und se - het, ob
schau - et doch und

L. H.

wie mein Schmerz, schauet doch und se -
Schmerz sei, wie mein Schmerz, schauet doch und
ir - gend ein Schmerz sei, wie mein Schmerz, schauet doch und
se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei, schauet doch und

- - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
- - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei, wie

wie mein Schmerz, der mich tref - fen
wie mein Schmerz, der mich tref - fen
wie mein Schmerz, der mich tref - fen
mein Schmerz, der mich tref - fen hat. Schau - et

A
hat. Schau - et doch und
hat. Schau - et doch und se - het, ob
hat. Schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
doch und se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,

se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei, schauet doch und
ir - gend ein Schmerz sei, wie mein Schmerz, schauet doch und
Schmerz sei, wie mein Schmerz, schauet doch und se
wie mein Schmerz, schauet doch und se

se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
se - het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
- het, ob ir - gend ein Schmerz sei,
- het, ob ir - gend ein Schmerz sei,

wie mein Schmerz, der mich tref - fen
wie mein Schmerz, der mich tref - fen
wie mein Schmerz, der mich tref - fen
wie mein Schmerz, der mich tref - fen

hat, schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
hat, schau - et doch und se - het, ob ir - gend ein
hat, schau - et doch, ob ir - gend ein
hat, schau - et doch, ob ir - gend ein

Schmerz sei, wie mein Schmerz, der mich trof - fen
Schmerz sei, wie mein Schmerz, der mich trof - fen
Schmerz sei, wie mein Schmerz, der mich trof - fen
Schmerz sei, wie mein Schmerz, der mich trof - fen

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "Schmerz sei, wie mein Schmerz, der mich trof - fen". The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

B *Un poco allegro.* (♩ = 80.)

hat;
hat; denn der Herr hat mich voll Jam - mers ge -
hat; denn der
hat;

The second system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "hat; hat; denn der Herr hat mich voll Jam - mers ge - hat; denn der hat;". The tempo is marked "Un poco allegro" with a quarter note equal to 80 beats per minute.

B *Un poco allegro.*

The piano accompaniment for the second system, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

macht, am Ta - ge seines grimmigen Zorns, am Ta - ge sei -
Herr hat mich voll Jam -

The third system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "macht, am Ta - ge seines grimmigen Zorns, am Ta - ge sei - Herr hat mich voll Jam -".

The piano accompaniment for the third system, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

grim - mi - gen Zorns, der Herr hat mich voll Jam -
- mers ge - macht, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, am Ta -
denn der Herr hat

- mers ge - macht, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, am Ta -
- ge sei - nes grimmigen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen
mich voll Jam - mers ge -

denn der Herr hat
ge - sei - nes grim - migen Zorns,
Zorns, der Herr hat mich voll Jam -
macht, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, am Ta -

mich voll Jam - mers ge -
am Ta - ge seines grim - migen
mers ge - macht, am Ta - ge seines grimmigen Zorns, am Ta -
- ge seines grimmigen Zorns, am Ta - ge seines grim - migen

macht, am Ta - ge sei - nes grim - migen
Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge
- ge sei - nes grimmigen Zorns, der Herr hat mich voll Jam -
Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge

Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - mi - gen
sei - nes grim - migen Zorns, am Ta -
- mers ge - macht, am Ta - ge sei - nes grim - migen
sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen

Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge
- ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge
Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge
Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge

sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen
ge - sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen
- ge sei - nes grim - migen Zorns, denn der
sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen

Zorns, der Herr hat mich voll Jammers ge - macht, am Ta - ge
Zorns, der Herr hat mich voll Jammers ge - macht, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns,
Herr hat mich voll Jam -
Zorns,

sei - nes grimmi-gen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim-migen
denn der Herr hat mich voll
- mers ge - macht, am Ta - ge sei - nes grim-migen
- der Herr hat - mich voll Jam -

Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen
Jam - mers - ge -
Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - mi - gen
- mers ge - macht, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, der

Zorns, der Herr hat mich voll Jam -
macht, am Ta - ge sei - nes grimmi-gen Zorns,
Zorns, der Herr hat mich voll Jam - mers ge -
Herr hat mich voll Jam -

mers gemacht, denn der Herr hat
am Ta - ge sei - nes grim - mi - gen Zorns, am Ta - ge
macht, am Ta - ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta -
mers - ge - macht, am Ta -

mich voll Jam -
sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes
ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge
ge sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes

mers gemacht, am Ta - ge sei - nes grim - migen
grim - mi - gen, Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen
sei - nes grim - migen Zorns, am Ta - ge sei - nes grim - migen
grim - mi - gen Zorns, am Ta -

ge sei -

Zorns, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, am Ta - ge

Zorns, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, am

Zorns, am Ta - ge sei - nes grimmigen Zorns, am Ta - ge sei - nes

ff L.H.

- nes grim - mi - gen Zorns.

sei - nes grim - mi - gen Zorns.

Ta - ge sei - nes grim - mi - gen Zorns.

grim - mi - gen Zorns.

Recitativo a tempo.

(♩ = 56.)

Tenore.

So kla - ge du, zer - stö - re Got - tes - stadt, du armer

p

Stein-und Aschenhau-fen! Lass ganze Bä - che Thränen lau - fen, weil dich be -

trof-fen hat ein un-er.setz-licher Verlust der aller-höch-sten Huld, die du entbehren

musst durch deine Schuld. Du wurdest wie Gomorra zu-ge-richt-et, wie -

wohl nicht gar ver-nich-tet. O bes-ser! wärest du in Grund zerstört, als

dass man Christi Feind jetzt in dir lästern hört. Du ach-test Je-su Thränen

nicht, so ach-te nun des Ei-fers Wasser-wo-gen, die du selbst ü-ber dich ge-

zo-gen, da Gott nach viel Ge-duld, den Stab zum Ur-theil bricht.

Aria.

(Allegro maestoso ♩ = 72.)

The Aria section consists of two systems of keyboard accompaniment. The first system is in 3/4 time and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, with a steady bass line in the left hand. The second system continues this pattern, with some melodic variation in the right hand.

The first system shows the piano introduction. The right hand features a complex, rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Basso.

Dein Wet - ter zog sich

The second system begins with the vocal line. The bass clef staff contains the vocal melody with the lyrics "Dein Wet - ter zog sich". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic texture to the introduction.

auf von Wei - - tem, doch des - sen Strahl

The third system continues the vocal line with the lyrics "auf von Wei - - tem, doch des - sen Strahl". The piano accompaniment features a dense texture of sixteenth notes in the right hand.

bricht endlich ein, bricht endlich ein! Dein Wet - ter

R.H. *cresc.*

The fourth system contains the lyrics "bricht endlich ein, bricht endlich ein! Dein Wet - ter". The piano accompaniment includes the instruction "R.H." and "cresc." (crescendo).

zog sich auf von Wei - - tem, doch dessen

L.H. *f*

The fifth system concludes the vocal line with the lyrics "zog sich auf von Wei - - tem, doch dessen". The piano accompaniment includes the instruction "L.H." and "f" (forte).

Strahl

R.H.

bricht end - lich ein!

R.H.

Und muss dir un - er - träg - lich

p R.H.

sein, un - er - träg - lich,

cresc.

un - er - träg - lich, un - er -

träg - lich, und muss dir un - er - träg - lich sein,

p R.H.

The first system shows the piano introduction. The right hand features a complex, rhythmic pattern of sixteenth and thirty-second notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is one flat (B-flat major or D minor).

da ü - ber - häuf - - te Sün - den, ü - ber -

The piano accompaniment continues with a similar texture. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand. The left hand maintains its rhythmic accompaniment.

häuf - - te Sün - den der Ra - che Blitz,

The piano accompaniment features a *cresc.* (crescendo) marking in the right hand and a *f* (forte) marking in the left hand. The texture becomes more intense.

der Ra - che Blitz ent - zün - den und dir den Un - ter -

The piano accompaniment includes a section marked *R.H.* (Right Hand) with a *p* (piano) dynamic. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand continues with its accompaniment.

gang und dir den Un - ter - gang be - rei - ten, da ü - berhäuf - te

The piano accompaniment concludes with a final chordal texture. The right hand features a series of chords, and the left hand provides a final accompaniment.

Sünden der Rache Blitz ent - zün - den und dir den Un - ter - gang

be - rei - ten.

Dein Wet - ter zog - sich

auf - von Wei - tem, doch des - sen Strahl

First system of the musical score, featuring a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line consists of eighth notes, while the piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Second system of the musical score, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes some chords with fermatas in the right hand.

Third system of the musical score. The vocal line concludes with a fermata. The piano accompaniment features a dense texture of chords in the right hand and a moving bass line. The text "bricht end - lich ein!" is written below the vocal staff.

Fourth system of the musical score, primarily piano accompaniment. It features a complex texture with many chords in the right hand and a rhythmic bass line.

Fifth system of the musical score, concluding the piece. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and a rhythmic bass line. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

Recitativo.

Alto.

Doch bil - det euch, o Sün - der, ja nicht ein, es sei Je -

ru - sa - lem al - lein vor an - dern Sün - den voll ge - we - sen. Man kann be - reits von

euch dies Ur - theil le - sen: Weil ihr euch nicht bessert und täglich die Sünden ver -

grö - ssert, so müs - set ihr Al - le so schrecklich um - kommen.

Aria.
(Moderato ♩ = 66.)

The piano accompaniment for the Aria section consists of three systems of grand staff notation. Each system includes a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a supporting line. The music is in G minor and 3/4 time. The first system begins with a dynamic marking of *mf*. The second system features a *tr* (trill) marking above the first measure of the treble staff. The third system continues the melodic and harmonic development.

Alto.

The vocal line for the Alto part is written on a single treble clef staff. The lyrics are: "Doch Je-sus will auch bei der Stra-fe der Frommen Schild und". The piano accompaniment is on a grand staff. The first system includes a dynamic marking of *p*. The second system includes a *tr* marking above the first measure of the treble staff.

The vocal line continues with the lyrics: "Bei-stand sein,". The piano accompaniment continues on a grand staff. The first system includes a dynamic marking of *f*. The second system includes a *tr* marking above the first measure of the treble staff.



er_sam_melt sie als_sei.ne Scha_fe, als sei.ne



Küch_lein lieb_reich ein; doch_Je_sus_



will auch bei_der Stra_fe der Frommen



Schild und_Bei_stand sein,



The first system of the cantata consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase, and the piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation.

er sammelt sie als sei-ne Scha-fe, als

sei-ne KÜch-lein lieb-reich ein, er sammelt sie als sei-ne

Scha-fe, er sammelt sie als sei-ne Scha-fe, als sei-ne KÜchlein

lieb-reich ein, als sei-ne KÜch-lein lieb-reich ein.

First system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

Second system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

Third system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

Wenn Wetter der Ra - che die Sünder be -

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

loh - nen, wenn Wet - ter der Ra - che die Sünder be -

f

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and a piano accompaniment in G minor.

loh - nen,

p

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 46

hilft er, dass Fromme sicher woh

nen, sicher woh - nen, sicher

woh - nen.

Choral. (Mel: „O grosser Gott von Macht“)

(♩ = 66.)

Soprano.

Alto. O gro - sser Gott der - Treu,
Tenore. O gro - sser Gott der Treu,
Basso. O gro - sser Gott der Treu,
O gro - sser Gott der Treu,
L.H.

weil vor dir Nie - mand gilt
weil vor dir Nie - mand gilt
weil vor dir Nie - mand gilt
weil vor dir Nie - mand gilt
R.H. L.H.

als dein Sohn Je - sus
als dein Sohn Je - sus
als dein Sohn Je - sus
als dein Sohn Je - sus
R.H.

Christ, der deinen Zorn ge -
Christ, der deinen Zorn ge -
Christ, der deinen Zorn ge -
Christ, der deinen Zorn ge -

L.H. R.H.

stillt: so sieh' doch an die Wun - den
stillt: so sieh' doch an die Wun - den
stillt: so sieh' doch an die Wun - den
stillt: so sieh' doch an die Wun - den

L.H. R.H.

sein, sein' Mar - ter, Angst und schwe - re Pein.
sein, sein' Mar - ter, Angst und schwe - re Pein.
sein, sein' Mar - ter, Angst und schwe - re Pein.
sein, sein' Mar - ter, Angst und schwe - re Pein.

L.H. L.H.

Um sei - net - wil - len
Um sei - net - wil - len
Um sei - net - wil - len
Um sei - net - wil - len

R. H.

scho - ne, und nicht nach
scho - ne, und nicht nach
scho - ne, und nicht nach
scho - ne, und nicht nach

L.H. R.H.

Sün - den loh - ne.
Sün - den loh - ne.
Sün - den loh - ne.
Sün - den loh - ne.

L.H. R.H.

p.